

**Ho hlapa ho ka sebedisa  
metsi a pakeng tsa  
dilithara tse 80 le tse  
150 lekgetlo ka leng.**



**Izityalo zakho  
zinkcenkceshele  
ekuseni okanye  
ngorhaya, xa amaqondo  
obushushu epholile.**

**Do not overfill  
containers like  
cooking pots, as this  
may result in using  
more energy to heat  
the water.**



**Musa ukugcwalisa iqula  
lokudada lakho kakhulu  
okanye ulitshintsha-  
tshintshe amanzi rhoqo.**

# TURN THE TAP OFF

Turn the tap off  
**between**  
washing your  
face, brushing  
your teeth or  
shaving.



# YIVALE IMPOMPO XA UHLAMBA UBUSO

Yivale impompo xa  
**uhlamba**  
ubuso, uxukuxa  
okanye ucheba  
iindevu.



**Xa usebenzisa  
ishawa usebenzisa  
iilitha zamanzi  
ezingama-20  
ngomzuzu.**





**If you prefer to  
bath, do not fill  
up the bathtub.**

**Xa usebenzisa ishawa imizuzu emihlanu ngosuku xa uhlamba, endaweni yokusebenzisa ibhafu, usebenzisa amanzi asisinye esithathwini kulawo ubunokuwasebenzisa xa uhlambela ebhafini, ngolo hlobo ube wonge iilitha ezingama-400 ngeveki.**



**Se tlatse letamo la hao  
la ho sesa hore metsi a  
phophome kapa ho le  
hlwekisa ho feta tekano.**

**Ukuba uthanda  
ukuhlambela  
ebhafini,  
ungayigcwalisi qhu  
ibhafu.**





**Ka mehla nosetsa  
dimela tsa hao dihoreng  
tsa hoseng kapa ka  
phirimana, ha ho batla  
ho phodile.**

# REPORT LEAKS IN YOUR NEIGHBOURHOOD WITH YOUR LOCAL MUNICIPALITY



**destea**

department of  
Economic, Small Business Development,  
Tourism and Environmental Affairs  
FREE STATE PROVINCE



**water & sanitation**

Department:  
Water and Sanitation  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



**environmental affairs**

Department:  
Environmental Affairs  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**giz**

Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH





**Haeba o kgetha  
ho itola, se tlase  
bafo metsi.**

**Taking a bath can  
use between 80  
and 150 litres of  
water per bath.**



**Yivale impompo  
xa uhlanga ubuso,  
uxukuxa okanye  
uchebe iindevu.**

**Sebenzisa iintloko zeshawa  
eziwakhupha kancinci  
amanzi, izixhotyana  
zokugungxula kwindlu  
yangasese ezigungxula  
ngeendlela ezimbini kunye  
noomatshini bokuhlamba  
abangasebenzisi manzi  
kakhulu.**





**Se tlatse ditshedi tse kang  
dipitsa tsa ho pheha,  
hobane sena se ka bakela  
tshebediso e matla ya  
motlakase ho futhumatsa  
metsi.**



**Ho nka shawara ya  
metsotso e mehlano ka  
letsatsi, ho e na le ho  
hlapela ka bateng, ho tla  
sebedisa nngwe borarong  
ya metsi a ka sebediswang  
ka bateng, mme o boloke  
dilithara tse ka bang 400  
ka beke.**

**Use low-flow  
showerheads, dual-  
flush toilet  
mechanisms and  
water-efficient  
washing machines.**



**Do not overfill or  
excessively  
backwash your  
swimming pool.**

**Xa uhlambela ebhafini  
usebenzisa iilitha  
zamanzi eziphakathi  
kwama-80 ne-150  
ngebhafu nje enye.**

**Taking a five-minute shower a day, instead of a bath, will use a third of the water used bathing in a bath tub, saving up to 400 litres a week.**

**Always water your plants during the early morning hours or in the evening, when temperatures are cooler.**





**Ho shawara ho ka  
sebedisa metsi a ka  
bang dilithara tse  
20 ka motsotso.**



**Turn the tap off  
between washing  
your face,  
brushing your  
teeth or shaving.**



**Between 10:00 and  
15:00 one can lose  
up to 90% of water  
to evaporation**

**Always water your  
plants during the  
early morning hours  
or in the evening,  
when temperatures  
are cooler.**



**Phakathi kwentsimbi  
ye-10:00 neye-15:00  
ungalahlekelwa ngamanzi  
angama-90% ngokuba ajike  
abe ngumphunga**

**Izityalo zakho  
zinkcencseshele  
ekuseni okanye  
ngorhaya, xa  
amaqondo  
obushushu  
epholile.**



**Musa ukuzigcwalisa  
kakhulu iimbiza  
zokupheka, njengoko oku  
kunokubangela ukuba  
usebenzise umbane  
omninzi ukwenza amanzi  
ukuba afudumale.**



**Reducing the  
toilet flush  
volume alone  
can save 20%  
of total water  
consumption.**

This can be done by putting a 2-litre cold drink bottle, filled with water and a little sand to add weight, into the cistern.

**Showering can  
use up to 20  
litres of water  
per minute.**



**Kwala pompo  
pakeng tsa ho  
hlapa sefahleho,  
ho hlapa meno  
kapa ho kuta  
ditedu.**



# FIX A LEAKING TOILET



Otherwise it can  
waste up to  
**100 000 litres**  
of water in one year.

# LOKISA NTLWANA E DUTLAN



Ho seng jwalo e ka  
senya metsi a ka bang  
**dilithara tse**  
**100 000**  
ka selemo.

**Sebedisa dihlohwana tsa shawara tse ntshang metsi butle, mefuta e mmedi ya dikonopo kapa mehele ya ho hula metsi ntlwaneng le metjhineng ya ho hlatswa e sebedisang metsi ka nepo.**

